

- **Gdy w 1675 roku spłonął zamek Chojnik rodzina Schaffgotschów przeniosła się do jednej ze swoich wsi – Sobieszowa. Zamieszkali oni w renesansowym budynku zarządcy majątku, ale wkrótce przenieśli się na stałe do dworu w Cieplicach. Dom zarządcy przez długie lata pełnił najważniejszą funkcję w całym zespole zabudowań. Po jego obu stronach, symetrycznie, zbudowano budynki gospodarcze – tzw. Małą Stajnię oraz spichlerz. Gdy w XVIII w. rządówka okazała się zbyt mała dla rozrastającego się urzędu majątkowego, jej funkcję przejął nowy budynek zbudowany na osi domu zarządcy, ale zlokalizowany po drugiej stronie dziedzińca. Ze względu na swoją formę i rozmiary, a także lokalizację na wzniesieniu został nazwany Pałacem. Dom zarządcy nie stracił swojej funkcji – przejął mniej znaczące zadania i służył w ten sposób aż do II wojny światowej. Od 1990 roku budynek pełnił funkcję bursy szkolnej oraz ośrodka kolonijnego.**
-

When in 1675 the Chojnik Castle burnt down the Schaffgotsch family came to one of their villages – Sobieszów. They took residence in the Renaissance building of the estate's administrator but soon they moved to the mansion in Cieplice. For many years the administrator's house was the most important building in the whole estate. On both sides farm buildings were erected symmetrically – the so-called Small Stable and a granary. When in the 18th century the building turned out to be too small for the expanding estate office, its function was taken over by a new structure erected on the axis of the administrator's house but located on the opposite side of the yard. Due to its form, size and the situation it was called the Palace. The administrator's house did not lose its function – it took over less important tasks and was used in this manner until World War II. In 1990 a school dormitory and a summer camp facility were placed in the building.